

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 1218  
  
**Rubrik:** Personal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

differences in opinion have led to diplomatic notes being presented in Berne, by China, Czechoslovakia and Poland. The Federal Council has taken cognizance of them. It does not intend to discuss them. Very wisely, it places its confidence in the Swiss delegates, who are not its representatives, who are autonomous and who have to shoulder their responsibilities quite independently and in accordance with their conscience. But, this is exactly what will not be understood by those who speak another language in these matters, and who do not recognize the autonomy of the individual and for whom every affair is an affair of State.

## SWISS WINTER SPORTS

The Sports Hotel Alpina, Flums Berg, St. Gallen, 1½ hours from Zurich, hitherto mostly known to the Swiss, is developing fast, and is becoming an international rendez-vous. Downhill from 2500 metres to 450 metres, easy training slopes quite close to the Hotel.

A Swiss Ski School which will teach you the technique of skiing by its first-class instructors. 4 Skilifts. A new Sports Railway is now in construction, and will carry the guests direct to the Hotel.

The Alpina can accommodate about 100 guests, is well-known for its first-class cuisine and is one of the most reasonable hotels in Switzerland.

Any further information you can obtain from our Hotel, Crown Hotel, Hay on Wye, near Hereford.

Prop: FAML. GULLER.

## PERSONAL.

The departure from London, two months ago, of Mr. Hermann Böschenstein, who for about a year was representing Ringier's Illustrated Press in this country, has caused wide-spread regret in the Colony.

During his all too short *séjour* he had taken a keen interest in the life of the Colony, and his collaboration, always generously given, was greatly appreciated.

Mr. H. Böschenstein has, since the 1st of November taken up the post as "Bundesstadt-Redaktor" of the "Luzerner Tagblatt" and has thus renewed his old connections with the Swiss capital, as he occupied an identical position for a Basle paper previous to his arrival in London.

We take this opportunity of thanking him very sincerely for his always helpful and efficient collaboration, wishing him the best of success in his new sphere of activity.

\* \* \*

We extend sincere sympathy to Mr. W. Glur, of 31, Rossmore Court, London, N.W.1., on the occasion of the recent death of his brother, Dr. Arnold Glur, of Erlenbach. (Ct. Berne).

The deceased was a well-known veterinary surgeon. In the army he reached the rank of Colonel. (Veterinary Service).

\* \* \*

We extend heartiest congratulations to Mr. and Mrs. W. Wyler, (General Manager of Swissair) of 31, Hyde Park Gardens, W.2 on the arrival of a daughter.



# Insist on

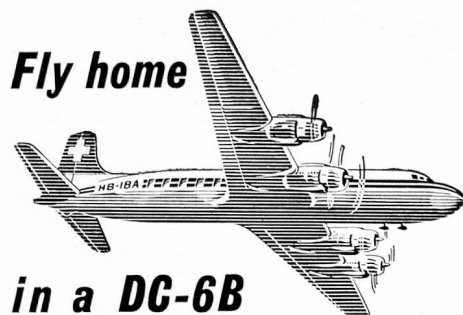
*Kunzle*  
*Quality*  
TRADE MARK

## Art Dessert

CHOCOLATE  
ASSORTMENT

...like Kunzle Cakes  
a compliment to Good Taste

C. KUNZLE LTD., BIRMINGHAM, ENGLAND



**in a DC-6B**

On Swissair's large, fast and luxurious DC-6B's,\* you have a choice of tourist or first-class accommodation. You travel with the comfortable feeling that your own people are in control. You'll enjoy going home by Swissair. Don't forget there are also excellent services from Manchester.

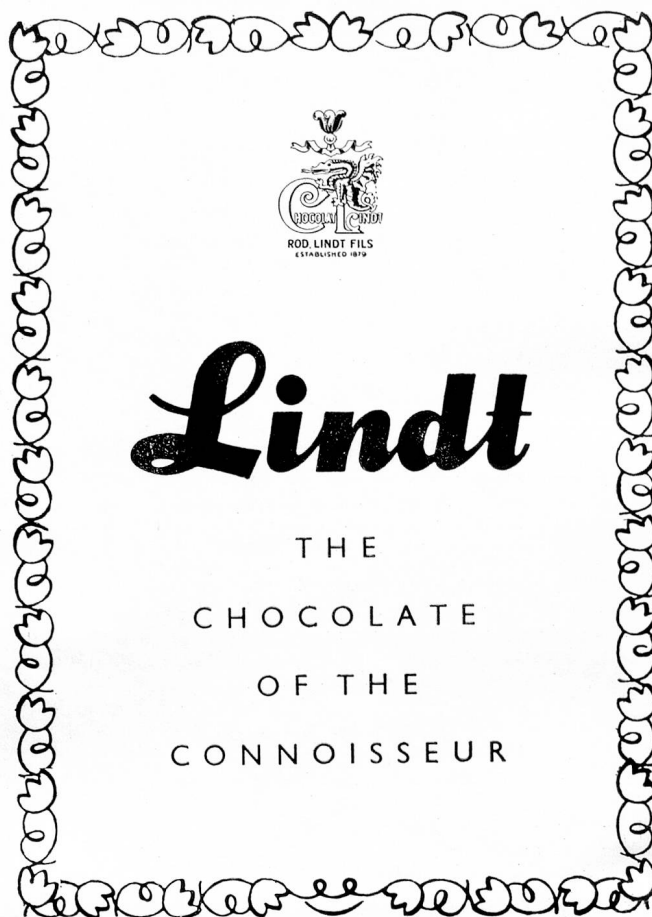


**Fly SWISSAIR** 

★ Swissair 4-engine DC-6B's fly daily between London and Zurich.

**you'll enjoy it**

SWISSAIR, 126, REGENT STREET, LONDON, W.1. Also MANCHESTER and GLASGOW. CRC. 74B



# SWISS BANK CORPORATION

(A Company limited by Shares, incorporated in Switzerland).

**99, GRESHAM STREET, E.C.2  
and 11c, REGENT STREET, S.W.1.**



**Capital and Reserves s.f. 218,000,000**



**NEW YORK AGENCY  
15 NASSAU STREET.**

Branch Office: 49th STREET OFFICE  
10, WEST 49th STREET, NEW YORK 20, N.Y.

**Affiliated Company in Canada :**

**SWISS CORPORATION FOR CANADIAN INVESTMENTS LTD., MONTREAL.**

**BASLE • ZURICH • ST. GALL • GENEVA • LAUSANNE  
LA CHAUX-DE-FONDS • NEUCHÂTEL • SCHAFFHOUSE • BIENNE**